



### NAJPIĘKNIEJSZE ŚWIĘTA – BOŻE NARODZENIE

NECHAJ UPŁYNĄ W RADOSNEJ ATMOSFERZE,  
W RODZINNYM GRONIE, WŚRÓD PRZYJACIÓŁ

I BLISKICH NAM OSÓB.

NOWY ROK OBY SPEŁNIŁ NASZE  
NAJSKRYTSZE PRAGNIENIA, NADZIEJE I PLANY

Przewodniczący Rady Miejskiej  
w Twardogórze

Stanisław Adamski

Burmistrz Miasta i Gminy  
Twardogóra

Jan Dżugaj

Boże Narodzenie 2011

### Mamy kolejne rondo

Przebudowaną drogę powiatową w Twardogórze, od ronda przy ulicy Ratuszowej, w ciągu ulicy Wrocławskiej do przejazdu kolejowego, oficjalnie oddano do użytkowania 30 listopada. [str. 9](#)



### Na sprzedaż

Budynek po byłej szkole w łazisku nadal do kupienia. [str. 10](#)

### Biblioteka wyróżniona

III miejsce w konkursie zdobyła twardogórska biblioteka za plener malarski „Pejzaże znad Skoryni”. [str. 11](#)

### Polecają hotel

Hotel przy GOSiR ponownie otrzymał certyfikat Dolina Baryczy Poleca. [str. 12](#)

### Fundusz sołecki

Czyli co sołectwa kupiły w ramach swojego budżetu. [str. 15](#)

### Wyśpiewaj kolędy

GOSiR zaprasza do udziału w przeglądzie kolęd i pastorałek. [str. 16](#)

## INWESTYCJE 2011

Podsumowanie ważniejszych inwestycji i remontów [str.4](#)

### tak minął rok, czyli 2011 w pigułce



[str.6](#)

## BUDŻET 2012

dochody budżetu gminy:

**38.129.488**

- dochody bieżące 29.288.335
- dochody majątkowe 8.841.153

wydatki budżetu gminy:

**37.677.218**

- wydatki bieżące 28.282.470
- wydatki majątkowe na inwestycje i zakupy inwestycyjne 9.394.748

## AKCJA ZIMA 2011/2012

[str. 14](#)

O dobiegających końca dużych inwestycjach, sytuacji finansowej gminy oraz projekcie budżetu na 2012 rok poinformował na sesji, która odbyła się 25 listopada, burmistrz Twardogóry Jan Dżugaj. Zakończyła się budowa infrastruktury kanalizacji sanitarnej i deszczowej wraz przebudową przyłączy wodnych oraz budową drogi bitumicznej w Moszycach. Zadanie to, oszacowane na ponad 3 880 000 zł, jest współfinansowane w formie dotacji i pożyczki z WFOŚ. Finału doczekała się też przebudowa drogi w części ul. Wrocławskiej w Twardogórze. Inwestycja ta kosztowała około 4 300 000 zł. Z kwoty tej 300 000 wyasygnowała nasza gmina, a reszta pieniędzy, po połowie, pochodziła z tzw. schetynówek oraz z budżetu powiatu oleśnickiego. – Zaplanowane zadania w dużej mierze zostały zrealizowane lub ich realizacja dobiega końca – burmistrz ocenił sytuację finansową gminy pod koniec tego roku. – Wszystkie zobowiązania wobec podległych nam jed-

nostek organizacyjnych są realizowane na bieżąco. Mały wyjątek dotyczy tzw. rzeczówek. Ustaliliśmy z szefami naszych jednostek, że wstrzymają się z wydatkami rzeczowymi, które można ponieść w innym okresie. Wszystko po to, aby płynność naszego budżetu nie została zagrożona – wyjaśnił Jan Dżugaj.

#### Budżet ostrożny

Na 24.11 br. budżet bilansował się ujemnie, kwotą 335 000 zł. W międzyczasie trochę się zmieniło, gdyż zaczęły spływać należne gminie środki z Regionalnego Programu Operacyjnego czy Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich. – Płatności zaczynają spływać, a tym samym stan finansów napawa większym optymizmem – podkreślił burmistrz, zwracając uwagę na bardzo ważną kwestię: – Nie zalegamy z żadnymi płatnościami, nie prolongujemy terminów obowiązkowych płatności. Wszystko jest pod kontrolą, ale musimy być bardzo czujni – dodał. A jak przedstawia się projekt budżetu na 2012 rok? Szacowane dochody

wynoszą 38 129 000 zł, w tym bieżące 29 288 000 zł. Wydatki wyrażają się kwotą 37 677 000 zł, a bieżące są na poziomie 28 282 000 zł. – Ten ostatni nominalnie jest niższy od dochodów, bo ustawa o finansach publicznych jest bardzo restrykcyjna. Teraz już trzeba mieć dodatni wynik między dochodami bieżącymi, a wydatkami, jeżeli poważnie myśli się o pozyskiwaniu środków z zewnątrz. W przeciwnym razie możliwości te będą bardzo ograniczone – tłumaczył szef gminy.

Wydatki majątkowe, czyli inwestycyjne, oszacowane zostały na poziomie 9 394 000 zł. – Będzie to budżet bardzo ostrożny. A wynika to z tego, że 2012 r. w ocenie ekspertów gospodarczych może być okresem dość trudnym dla finansów publicznych. Musimy więc być przygotowani na to, że może być ciężko – zakończył swe wystąpienie Jan Dżugaj

#### Istotne decyzje, które zapadły na XIII sesji

– Jeżeli chodzi o stawki podatku od środków transportowych, posia-



Do bardzo interesujących projektów należy zaliczyć „Pejzaże znad Skoryni”, czyli pokłosie pleneru malarskiego, który biblioteka zorganizowała wraz ze swoimi koalicjantami na ścieżce spacerowo-rekreacyjnej przy kościełku poewangelickim. Za plener ten zdobyła

III nagrodę w konkursie „Dobre praktyki w bibliotece dla Gminnych Koalicji na Rzecz Bibliotek”.

„Magia Halloween” to tematyczne zajęcia zorganizowane przez stażystki, zaś „Kiedy odwiedza nas pani złość” - to z kolei tytuł pogadanki na temat emocji dzieci w okresie dojrzewania poprowadzonej w Grabownie przez Iwonę Podlasińską.

Do najnowszych przedsięwzięć należy zaliczyć wernisaz wystawy oleśnickiego fotografa Roberta Piętki „Jazz - okolice portretu” oraz otwarty pokaz stylizacji i wizażu, podczas którego 40 pań uczyło się sztuki malowania. Zawsze wiele prac plastycznych napływa na konkursy związane ze świętami, jak „łańcuch choinkowy”, czy

„Koszyczek wielkanocny”. Duża frekwencja towarzyszy również gminnym bibliotecznym konkursom: recytatorskiemu i poezji śpiewanej. Na spotkania autorskie do biblioteki lub jej filii przyjeżdżali: dwukrotnie podróżnik Leszek Szczasny oraz pisarze Wojciech Widłak i Wiesław Drabik.

Przydatnymi okazały się zajęcia prowadzone w czytelnicy przez informatyków z Gminnej Koalicji na Rzecz Bibliotek, którzy uczyli młodzież jak bezpiecznie surfować po internecie. Ponadto odbył się tam turniej gier komputerowych, wirtualny koncert życzeń, nie zabrakło też szkoleń komputerowych dla seniorów.

Do realizowanych projektów grantowych dyrektor biblioteki zaliczyła wspomniane „Internetowe ABC dla seniorów”, a także „Twoje strony - mocne strony”, „Bliżej gwiazd w roku Heweliusza” oraz mikrogrant „Podaj dalej”.

– W jak wielkim błędzie są ci, którzy sądzą, że biblioteka to wyłącznie miejsce do wypożyczania książek. Jestem pod ogromnym wrażeniem – Beacie Pięcie oraz wszystkim jej podopiecznym pogratulował przewodniczący rady miejskiej Stanisław Adamski.

dadze największej ilości pojazdów, a więc tych, których dopuszczalna masa całkowita nie przekracza 12 ton, będą musieli zapłacić: 516 zł (powyżej 3,5 t do 5,5 t), 728 zł (powyżej 5,5 t do 9 t) i 1 212 zł (powyżej 9 t do 12 t).

– Uchwalono, że woda kosztować będzie 3,63 zł + VAT za 1 m<sup>3</sup>. Cena za 1 m<sup>3</sup> odprowadzonych ścieków to 4,49 zł + VAT.

– Administratorem targowiska miejskiego i inkasentem opłaty targowej

będzie Zakład Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej w Twardogórze. Wysokość wynagrodzenia za inkaso ustalono w wysokości 23% pobranych opłat.

– Do kategorii dróg gminnych radni zaliczyli odcinek o długości 0,495 km w obrębie geodezyjnym Śądrożyce i Chełstówek, łączący drogę wojewódzką nr 448 (ul. Wojska Polskiego) z drogą powiatową nr 1470 (ul. Oleśnicka).

– Radni precyzyjnie określili warunki

#### Subwencja za mała do potrzeb

Sprawozdanie z realizacji zadań oświatowych, przedstawione przez wiceburmistrza Jana Bernackiego, było najobszerniejszym zagadnieniem listopadowej sesji. Zastępca szefa gminy rozpoczął swe wystąpienie od danych statystycznych, z których wynika, że w roku szkolnym 2010/11 do wszystkich gminnych placówek oświatowych uczęszczało łącznie 1501 uczniów.

Publiczne Przedszkole: 254 przedszkolaków, 12 oddziałów, 25 nauczycieli; SP nr 1: 263 uczniów, 11 oddziałów, średnia uczniów w oddziale - 23,9, liczba nauczycieli - 18; SP nr 2: 275 uczniów, 11 oddziałów, średnia uczniów w oddziale - 25, liczba nauczycieli - 20; SP Goszcz: 154 uczniów, 7 oddziałów (w tym kl. O), średnia uczniów w oddziale - 23,2, liczba nauczycieli - 14; SP Grabowno Wielkie: 98 uczniów, liczba oddziałów - 7, średnia uczniów w oddziale 11,2, liczba nauczycieli - 11, Gimnazjum nr 1: 457 uczniów, 18 oddziałów, średnia uczniów w oddziale - 25,3, liczba nauczycieli - 50.

Łączne zatrudnienie w szkołach i przedszkolach wyniosło 132 etaty nauczycieli. Dyplomowanych było 58, mianowanych - 49, kontraktowych - 20 i stażystów - 5. Aż 98 proc. stanowili nauczyciele posiadający wyższe wykształcenie magisterskie z przygotowaniem pedagogicznym. Chętnie korzystają z wielu form doskonalenia, na co przeznaczony jest specjalny odpis z funduszu plac.

Jeżeli chodzi o sprawdziany końcowe szóstoklasistów, to SP nr 1 uzyskała 26,8 pkt (na 40 możliwych), SP nr 2 - 27,2, SP Goszcz - 21,6 i SP Grabowno - 22,6. – W sumie nasza średnia była lepsza od powiatowej, wojewódzkiej i krajowej, jednak martwią

dysproporcje pomiędzy placówkami w mieście i na wsi. W poprzednich latach różnie z tym bywało, ale jeszcze nigdy nie było aż tak znacznej różnicy – przyznał wiceburmistrz.

Swój test pisali również twardogórcy gimnazjaliści. W części humanistycznej uzyskali 26,6 pkt, co jest wynikiem lepszym od średniej powiatowej, wojewódzkiej i krajowej. – Nasze gimnazjum zaszalało – zażartował Jan Bernacki. Uczniowie tej placówki dobrze też stoją matematycznie. W tej części egzaminu uzyskali wynik 23,5, nieznacznie gorszy od krajowego, ale lepszy od powiatowego i wojewódzkiego. Jednak największą przewagę nad szkołami w powiecie, województwie i kraju gimnazjaliści osiągnęli w języku angielskim. Zdobyli aż 30,8 pkt. – W poprzednich latach bywało znacznie gorzej. Coś to oznacza – dodał wiceburmistrz.

Twardogórcy gimnazjaliści gorzej od pozostałych wypadli w języku niemieckim, gdzie uzyskali 23,8 pkt. Najwięcej uwagi wiceburmistrz Jan Bernacki poświęcił finansowaniu gminnych placówek oświatowych. W pierwszej części skupił się na wydatkach na zadania własne gminy. Dotowanie publicznego przedszkola wyniosło 1 774 000, Niepublicznego Przedszkola Sióstr Opatrzności Bożej - 110 583 zł, klas „O” przy podstawówkach - 119 980 zł, dowożenia uczniów - 553 777 zł (z a akcji skorzastało 440 osób, które wożone były pięcioma autobusami, pokonującymi dziennie 543 km), stypendiów socjalnych - 2 631 zł, pracowni przyrodniczej w SP 1 - 18 000 zł. Razem wszystkie wydatki na zadania własne gminy wyniosły ponad 2 500 000 zł.

A jak przedstawiają się wydatki, które teoretycznie powinien zabezpieczyć budżet państwa? 11 840 000 zł

ki i tryb finansowania zadania własnego gminy w zakresie tworzenia warunków sprzyjających rozwojowi sportu. Zmieniając podstawę prawną dofinansowania sportu na ustawę o sporcie, odeszli od rygorystycznych regulacji, które dotychczas nakładała ustawa o działalności pożytku publicznego i wolontariacie. Dzięki tej zmianie procedura ubiegania się o środki na sport będzie łatwiejsza, a tym samym bardziej dostępna.

– tyle kosztowało gminę utrzymanie wszystkich swych szkół razem inwestycjami. W kwocie tej wynagrodzenia i pochodne stanowią - 6 700 000 zł, pozostałe wydatki na utrzymanie szkół - 1 250 000 zł, dowożenie uczniów na basen - 84 000 zł, inwestycje - 3 736 000, remonty - 80 000 zł.

Subwencja oświatowa wyniosła tylko 6 440 000 zł, czyli nie wystarczyła nawet na wynagrodzenia i pochodne (6 700 000 zł). Wynika z tego, że zabrakło 5 400 000 zł, które w roku szkolnym 2010/11 gmina musiała dopłacić z własnego budżetu. I nawet, gdyby nie wybudowała sali gimnastycznej przy SP nr 1 (3 600 000 zł) czy nie dowoziła dzieci na basen (84 000), to i tak musiałaby dopłacić 1 700 000 zł.

– Oznacza to, że tak naprawdę subwencję mamy za małą w stosunku do naszych potrzeb – oświadczył Jan Bernacki, który, kończąc, zdobył się na kilka krótkich refleksji. Zasugerował, aby strukturę oddziałów w szkołach starać się planować w taki sposób, aby nie były one mniejsze niż 28-osobowe. – Ponadto należałoby spróbować wyjaśnić, dlaczego wyniki sprawdzianów szkół wiejskich były gorsze od miejskich? Uważam też, że wszystkie placówki, w ramach zajęć, powinny dążyć do wykorzystania obiektu sztucznego lodowiska, o którym inne gminy mogą jedynie pomarzyć. Zadań jest mnóstwo, bo oświata to organizm żywy – podsumował.

Głos w temacie zabrał przewodniczący komisji strategii i rozwoju Mieczysław Kowalski. – Może warto byłoby powrócić do dobrych tradycji sprzed lat i spróbować nakreślić najbliższą przyszłość oświaty w jakimś oficjalnym dokumencie, na przykład strategii – wysunął propozycję.

# W CO INWESTOWALIŚMY



▶ Oddana do użytkowania została sala gimnastyczna przy SP nr 1 im. Polskich Noblistów. Kosztowała 3 600 000 zł.

▶ Budowa drogi gminnej pomiędzy Gołą Wielką i Chełstowem o długości 819 metrów.

▶ Montaż dodatkowego oświetlenia przy drodze gminnej w Bukownicy oraz przy ulicy Gdańskiej w Twardogórze - między kąpieliem a przystankiem PKS.

▶ Uruchomiony został szalet miejski w pobliżu Rynku, u zbiegu ulic Dąbrowskiego i Krótkiej. Jednokabinowa, bezobsługowa toaleta jest przystosowana dla osób niepełnosprawnych.



▶ Remont chodnika przy Szkole Podstawowej nr 1. Nowa nawierzchnia została wykonana obustronnie na całej długości

ul. Jadwigi, Spokojnej oraz na parkingu przy ośrodku zdrowia.



▶ Remont i przebudowa nawierzchni wraz z zagospodarowaniem terenu pomiędzy Rynkiem a ul. Ogrodową w Twardogórze. Przedmiot zamówienia obejmował: jezdnię z kostki betonowej o pow. 1 326 m kw, chodniki z kostki betonowej „złota jesień” o łącznej pow. 968 m kw,



krawężniki betonowe o długości 404 m, kanalizację deszczową PCV o śr. 160 mm i długości 71,4 m, wpusty uliczne (6 sztuk), latarnie uliczne (5), kosze na śmieci (6), słupki ograniczające, ławki żeliwno - drewniane (5) oraz uporządkowanie terenu zieleni.



▶ Zmodernizowano budynek byłej szkoły w Chełstowie i uruchomiono Centrum Inicjatyw Wiejskich. W przebudowanym obiekcie powstała sala bankietowa o powierzchni 106 mkw. na ok. 50 osób, 10 pokoiów 1 – 6 osobowych (31 miejsc), w tym 4 pokoje o podwyższonym standardzie z łazienkami oraz dobrze rozwinięty węzeł kuchenne-sanitarny. Wyremontowane zostało również pomieszczenie wioski internetowej i siłowni, gdzie także wykonano zaplecze sanitarne. Wyremontowany został również budynek gospodarczy.

▶ Wybudowana została kanalizacja w Drogoszowicach i Chełstowie. W ramach zadania powstała sieć grawitacyjna z przyłączami o łącznej długości prawie 8 km. Budowa kosztowała 4 777 772,35 zł, z czego kwota 3 535 073,76 zł to dofinansowanie z Unii Europejskiej.

▶ Wybudowano wewnętrzną instalację gazową oraz wyremontowano instalację centralnego ogrzewania w 7 lokalach mieszkalnych komunalnych, 10 własnościowych i 1 lokalu użytkowym przy ulicy Ratuszowej w Twardogórze. Inwestycję zlecił Zakład Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej w Twardogórze.

▶ Nowe wiaty przystankowe pojawiły się w Domasławicach - przy drodze w kierunku Łazisk oraz w Leśnych Domach. Zainstalowane zostały na wniosek mieszkańców. Także w Porębach stary przystanek został wymieniony na nowy.

▶ Przebudowana została droga w Grabownie Wielkim, na odcinku od szkoły do byłej gorzelnii, za 224 454,50 zł.

▶ Nowa nawierzchnia chodników i jezdni jest już także przy cmentarzu komunalnym w Twardogórze. Wykonawca zrealizował inwestycję za 199 802,47 zł.



▶ Wyremontowano odcinek ulicy Długiej – od skrzyżowania z ulicą Jagiełły do drogi wojewódzkiej 448 przy wiadukcie. Koszt - 63 270 zł.



▶ Przebudowane zostało skrzyżowanie ul. Wrocławskiej, Wielkopolskiej i Ratuszowej w rondo typu małego. Finansowanie tej inwestycji zostało podzielone na trzy podmioty. Województwo dało 554 353,36 zł (50 proc.), a powiat i gmina po 277 176,68 zł (25 proc.). Całkowita wartość zadania wyniosła 1 098 000 zł



▶ Budowa kanalizacji deszczowej, sanitarnej i przyłączy wodociągowych w Moszycach. Koszt - 3 818 843,22 zł.



▶ Budowa chodników w Sądrożycach. Koszt - 425 056 zł. Inwestycja przy drodze powiatowej została sfinansowana ze środków gminnych oraz ze środków pozyskanych w ramach działania „Odnowa i rozwój wsi” objętego PROW na lata 2007 – 2013 w kwocie 257 695 zł.



▶ Kolejne drogi na osiedlu za stadionem w Twardogórze doczekały się utwardzonej nawierzchni. Prace wykonano w ul. Bukowej i Kasztanowej. Wykonawca ułożył kanalizację deszczową oraz wykonał nawierzchnię ulic i chodniki z kostki betonowej. Całkowity koszt wyniósł 799 598,10 zł.

# 2011 w pigułce, czyli tak minął rok

Jak co roku o tej porze, krótko podsumowujemy minione miesiące. Chcielibyśmy, aby to nasze resume było dla Państwa czymś w rodzaju kompendium wydarzeń, o których w naszej małej ojczyźnie było w tym okresie najgłośniej. Życzymy miłej lektury, mając nadzieję, że zaprezentowane informacje okażą się dla Państwa interesujące i użyteczne.



## STYCZEŃ

► Kwestowaliśmy na rzecz Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. W całej gminie wolontariusze zebrali 12 899,01 zł.

► Milena Gawin z SP nr 1 zdobyła Grand Prix tegorocznego III Gminnego Przeglądu Kolęd i Pastorałek w Twardogórze, w którym łącznie zaprezentowało się 80 wykonawców.

► Maja i Andrzej Sikorowscy wystąpili przed twardogórską widownią. Podczas dwugodzinnego koncertu wykonali utwory ze swej najnowszej płyty „Sprawa rodzinna”, wiele było kolęd i pastorałek, a także starszych, dobrze znanych piosenek.

► „Roztańczone smyczki” w dłoniach muzyków Łódzkiego Biura Koncertowego pojawiły w Kościele Świętej Trójcy. Zgromadzona publiczność mogła posłuchać duetu smyczkowego: Krzysztof Orzechowski i Wojciech Marciniowski.

► Na spotkaniu podsumowującym sezon spotkali się sportowcy i działacze Echa Twardogóra - wciąż najmocniejszego młodzieżowego klubu sportowego w powiecie.

► Koncert dla Pauliny i

Kamila Cyganowskich, cierpiących na ataksję rdzeniowo-mózdkową, odbył się w hali sportowo-widowiskowej. Udało się zebrać 20 000 zł.

## LUTY

► Już po raz piąty, w Szkole Podstawowej w Grabownie Wielkiej odbył się gminny konkurs matematyczny dla uczniów klas IV – VI „Matematyczny As”. Najwyższą lokatę zajęła Klaudia Jaroszevska z SP 2.

► Na czas tegorocznych ferii GOSiR przygotował bogaty grafik zajęć dla dzieci i dorosłych. Każdy mógł znaleźć coś dla siebie. W sumie z zajęć skorzystało 768 osób.

► Biblioteka Publiczna wzięła udział w polskiej edycji kampanii „Tydzień z internetem 2011”. Projekt ten ma zachęcić jak największą liczbę osób po 50. roku życia do korzystania z internetu.

► W trosce o bezpieczeństwo użytkowników łyżworolek, deskorolek, nartorolek i rowerów, w miejscu bieżni okalającej stadion sportowy utworzony został asfaltowy tor do jazdy. Tor jest ogólnodostępny i bezpłatny.

## MARZEC

► Podobnie jak w lutym 2009, tak i 6 marca roku bieżącego kabaret Neo-Nówka rozbawił do łez publiczność zgromadzoną w hali sportowo-widowiskowej. O jakości i popularności kabaretu rodem z Wrocławia niech świadczy ilość widzów, którzy znów szczerlnie wypełnili obiekt przy ul. Wrocławskiej.



► III Międzyprzedszkolna Olimpiada Sportowa, pod patronatem burmistrza, odbyła się w hali sportowo-widowiskowej. Wzięło w niej udział pięć przedszkoli: trzy z Sycowa, jedno z Międzyborza oraz przedszkolaki twardogórskie.

► XI Międzyszkolny Konkurs Piosenki Obcojęzycznej pod patronatem burmistrza Twardogóry odbył się w SP 2. W przesłuchaniach wzięło udział 52 uczestników z dziesięciu szkół powiatu oleśnickiego i milickiego.

► MLKS Echo Twardogóra dostrzegł marszałek, który podczas gali sportu młodzieżowego we Wrocławiu, nagroził sekcję lekkiej atletyki prowadzoną przez Pawła Olszańskiego i Waldemara Czajkowskiego.

## KWIECIEŃ

► Nagrodę Grand Prix III Gminnego Konkursu Piosenki Polskiej oraz puchar

burmistrza Twardogóry wywalczył w tym roku kwintet wokalny: Aleksandra Borowska, Agata Głowacz, Agata Kubera, Paweł Kuriata i Jagoda Małecka (opiekunka Monika Juszcak) z Gimnazjum nr 1.

► W Twardogórze pojawiły się pomarańczowe skrzynki z wystającymi plastikowymi woreczkami

do zbierania psich nieczystości. Dozowniki te zostały ustawione w miejscach, w które mieszkańcy naszego miasta najczęściej wyprowadzają swoich pupili.

► Memoriał im. Jana Kulięga w piłce siatkowej mężczyzn, w ramach XXXIV Wrocławskiej Spartakiady Rekreacyjnej, wygrała ekipa gospodarzy - GOSiR-u Twardogóra.

► Film przyrodniczy „Rytmy natury w Dolinie Barwicy” Artura Homana był chyba największą atrakcją zwieńczenia tegorocznych obchodów Twardogórskich Dni Ziemi. Tym razem nie było przegranych, ani wygranych, albowiem, jak na olimpiadzie, liczył się sam udział.

► Konkurs plastyczny na projekt „Koszyczka wielkanocnego” rozstrzygnięto przed samymi świętami. Jury w składzie Hanna Franc, Ola Maria Kirchmann i Robert Wolf oceniło 191 prac wyko-

nanych w różnych technikach plastycznych i z różnych materiałów. Konkurs swoim patronatem objął burmistrz Jan Dzugaj, który ufundował laureatom pierwsze nagrody.

## MAJ

► Ochotnicy z gminy Twardogóra długo nie zapomną tegorocznych obchodów Dnia Strażaka, które odbyły się 4 maja na terenie remizy miejscowej OSP. Przed uroczystą mszą świętą burmistrz Jan Dzugaj wręczył im kluczyki do nowego wozu strażackiego marki Mercedes.

► GOSiR był organizatorem imprezy sportowej zachęcającej do aktywnego spędzania wolnego czasu. W ramach ogólnopolskiej akcji „Polska biega” został zorganizowany bieg na dystansie 3 i 6 km. Przy okazji zostały otwarte oznakowane trasy rekreacyjne. W biegu wzięło udział około 50 uczestników.

► Sportowej imprezy o takiej randze, skali, prestiżu i zorganizowanej z takim rozmachem w dziejach Twardogóry jeszcze nie było i chyba nieprędko będzie. W hali przy ul. Wrocławskiej rozegrany został towarzyski mecz piłki siatkowej mężczyzn pomiędzy reprezentacjami Polski i Rosji.

► Zakończyły się wybory sołtysów i rad sołeckich. Na 18 sołectw, siedem ma nowych sołtysów.



► 23 maja oddano kolejną kluczową drogą inwestycję polegającą na przebudowie skrzyżowania ul. Wrocławskiej, Wielkopolskiej i Ratuszo-

wej w rondo typu małego. W uroczystym otwarciu wzięł udział m.in. wice-marszałek Marek Łapiński.

► XIII Zjazd Oddziału Gminnego Związku Ochotniczych Straży Pożarnych RP odbył się 28 maja. Uczestniczyli w nim delegaci ze wszystkich jednostek OSP z terenu gminy Twardogóra. Ostatnie takie spotkanie miało miejsce w 2006 r.



## CZERWIEC

► Już po raz trzeci do Twardogóry przyjechały orkiestry dęte. Festiwal rozpoczął się przemarszem orkiestr spod remizy OSP na twardogórski Rynek. Oprócz gospodarzy - Twardogórskiej Orkiestry Dętej, można było usłyszeć reprezentantów Skalmierzyc, Pławna oraz Powiatu Kępińskiego.

► Zakończyły się wybory sołtysów i rad sołeckich. Na 18 sołectw, siedem ma nowych sołtysów.



► Świat idzie do przodu, Twardogóra też. Dowodem na to jest historyczne wydarzenie datowane na 14.06.2011. Właśnie w tym dniu została odda-

na do użytkowania sala gimnastyczna przy Szkole Podstawowej nr 1 im. Polskich Noblistów.

► Urodzona we Wrocławiu wokalistka jazzowa Kasia Stankowska wystąpiła w świetlicy środowiskowej w Moszycach, gdzie zaprezentowała repertuar, z którego jest najbardziej znana.

► Krajowe Mistrzostwa International Dance Or-



ganization - eliminacje do Mistrzostw Świata i Europy – Show Dance, Street Dance Show, mini Production and Production pod Patronatem Burmistrza Miasta i Gminy odbyły się w dniach 17-18 czerwca w hali przy ul. Wrocławskiej.

► Jak zawsze na zakończenie roku szkolnego, burmistrz nagroził wyróżniających się uczniów i ich nauczycieli.

► Rada Miejska w Twardogórze udzieliła burmistrzowi Janowi Dzugajowi absolutorium z wykonania budżetu za rok 2010 r. Za głosowało 12 radnych, jeden wstrzymał się od głosu.

► Po ponad sześciu latach od powstania, klub strzelecki Feniks Twardogóra swojego mistrza kraju. W strzelaniach kulowych i pneumatycznych został nim Grzegorz Trojanowicz.

## LIPIEC

► Z Ogólnopolskiej Olimpiady Młodzieży w Płocku dwóch zawodników Echa Twardogóra wróciło z medalami. Najlepszy wynik w rzucie oszczepem osiągnął

Bartosz Ławniczak, który zdobył srebro. Trzecie miejsce zajął Kacper Schubert w koronnej konkurencji - biegu 110 m ppł.

► Pogoda spłatała figla i największa gwiazda Dni Twardogóry - zespół Perfect, wyszedł na scenę przy padającym deszczu i przenikliwym zimnie. Nie odstraszyło to jednak zagorzałych fanów kapeleli, którzy z różnych stron naszego regionu tłumnie przybyli do Twardogóry. Mieli oni okazję wysłuchać również zespołu Grzybowski Band, Majki Jeżowskiej, Sumptuastic i Brathanków.



► Już po raz 11. dzieci z naszej gminy w wieku od 8 do 15 lat wyjechały na dwutygodniowe kolonie nad morze. 40-osobowa grupa wypoczywała w ośrodku kolonijno-wczasowym w Mrzeżynie. W to samo miejsce wyjechali na wypoczynek oraz treningi muzyczne uczestnicy Twardogórskiej Orkiestry Dętej, którzy skorzystali z siedmiodniowego turnusu kolonijnego. Wyjazdy zorganizowane i sfinansowane zostały przez gminę Twardogóra.

## SIERPIEŃ

► Nauczycielom Joannie Perit - Ławniczak (SP2), Nadji Łomanowej - Barańskiej (SP Goszcz) i Katarzynie Majeckiej (Gimnazjum) burmistrz Jan Dzugaj wręczył akty mianowania.

► Nasz hotel przy hali GOS

iR-u już po raz drugi uzyskał prawo do posługiwania się Znakiem Jakości „Dolina Baryczy Poleca”.  
 ▶ 17 sierpnia dotarła do nas tragiczna wiadomość: W wieku 64 lat zmarł we Wrocławiu, po długiej i ciężkiej chorobie, Janusz Kierzkowski, mistrz świata (1973 r.) i brązowy medalista olimpijski z Meksyku (1968) w wyścigu na 1 km ze startu zatrzymanego w kolarstwie torowym. Od około 10 lat mieszkał w Sosnowcu, gdzie, jak mawiał – jest błogi spokój, gdzie się kończy życie.

sce. Trzecie były Czeszki, a Niemki czwarte.  
 ▶ Już po raz kolejny na terenie kąpieliska przy ul. Długiej odbył się festyn rodzinny „Taaaka ryba”, zorganizowany w ramach Dni Karpia. Countrowa Grupa Rogala zaśpiewała swoje największe hity.  
 ▶ Wysoka frekwencja, silna obsada i emocje do samego końca – tak w wielkim skrócie można by scharakteryzować XVII Międzynarodowy Bieg Uliczny o Puchar Przewodniczącego Rady Miejskiej w Twardogó-



Gminnym Ośrodku Sportu i Rekreacji. W ramach projektu zaadaptowane zostało pomieszczenie na cele wypożyczalni, które wyposażono w 30 rowerów wraz z niezbędnym osprzętem.  
 ▶ WKS Śląsk Wrocław zajął II miejsce w turnieju o puchar legendy koszykówki – Macieja Zielińskiego. W imprezie, która odbywała się w hali, triumfował Start Gdynia.

#### PAŹDZIERNIK

▶ To wielkie wydarzenie w historii naszej gminy. Twardogóra zdobyła prestiżową nagrodę gospodarczą, czyli Dolnośląskiego Gryfa za najlepszy samorządowy program rozwoju gospodarczego w 2011 r. W pokonanym polu została gmina miejską Bolesławiec oraz gminę wiejską Długołęka. Statuetkę z rąk marszałka Rafała Jurkowiłła odebrał 24 października podczas uroczystej Gali Biznesu w Operze Wrocławskiej wiceburmistrz Jan Bernacki.



▶ Z okazji Dnia Edukacji Narodowej wiceburmistrz Jan Bernacki wręczył dyrektorom i nauczycielom nagrody za zaangażowa-

nie w pracę dydaktyczną i wychowawczą. Nagrody odebrali: Anna Siwa i Zofia Jelonek (Gimnazjum nr 1); Barbara Franc (SP 2); Maria Lidia Gerus i Halina Ślusarek (SP 1); Elżbieta Bajcar - Szerok (Miejskie Przedszkole).

▶ Zdalne nauczanie było tematem oświatowej Dolnośląskiej Konferencji Animatorów Technologii Informacyjnej. Trzydniowa konferencja odbyła się w Gimnazjum nr 1 im. Polskich Olimpijczyków w Twardogórze już po raz czwarty.  
 ▶ Ogólnopolski Turniej Tańca Nowoczesnego pod honorowym patronatem burmistrza Jana Długajca odbył się w twardogórskiej hali sportowo-widowiskowej. Na parkiecie można było zobaczyć tańce standardowe, latynoamerykańskie, hip hop i disco dance.

▶ VII Międzywojewódzkie Mistrzostwa Młodzików w biegu na orientację odbyły się 15-16 października. Zawodnicy rywalizowali w Chełstowie i Twardogórze. W biegu indywidualnym I miejsce w kategorii młodzików zajęła Maja Olszańska, a wśród chłopców na III-ej pozycji uplasował się Mateusz Gąsior. W sztafecie dziewcząt srebrny medal zdobyła drużyna młodych twardogórzanek.

▶ Na odbywających się w Bydgoszczy finałach Pucharu Polski grupy powszechnej w strzelaniach kulowych i pneumatycznych zawodnik Feniksa Grzegorz Trojanowicz wywalczył I miejsce w konkurencji pistolet sportowy i zdobył Puchar Polski.

## Mamy kolejne rondo

▶ Przebudowaną drogę powiatową w Twardogórze, od ronda przy ulicy Ratuszowej, w ciągu ulicy Wrocławskiej do przejazdu kolejowego, oficjalnie oddano do użytkowania 30 listopada. 300 000 zł do tej inwestycji dołożyła nasza gmina. Podczas uroczystości powiat oleśnicki reprezentowali starosta Zbigniew Potyrała i wicestarosta Sławomir Pytel, obecny był także burmistrz Twardogóry Jan Długaj, reprezentant mieszkańców ulicy Wrocławskiej Stanisław Tomalski oraz przedstawiciele wykonawcy robót budowlanych – firmy Gembiak – Mikstacki z Krotoszyna. Pierwsza część odbioru odbyła się w twardogórskim ratuszu, druga już przy drodze, gdzie dokonano uroczystego przecięcia wstęgi. Na



długości 1,35 km położona została nowa warstwa podbudowy i nawierzchni bitumicznej. Jezdnia została także poszerzona do 6,5 m, a skrzyżowanie ulic Sosnowej, Leśnej i Wrocławskiej przebudowano w rondo. Po obu stronach jezdni wykonane zostały nowe chodniki wraz z jednostronną ścieżką rowerową. Powstały także nowe zatoki autobusowe, wjazdy na posesje, popra-

wiono odwodnienie oraz wykonano szereg prac związanych z infrastrukturą towarzyszącą. Całkowity koszt inwestycji wyniósł 4 327 843,02 zł, z czego kwota 2 124 993,09 zł pochodzi ze środków budżetu województwa dolnośląskiego w ramach Narodowego Programu Przebudowy Dróg Lokalnych, 1 903 368,02 zł – z budżetu powiatu, a 300 000 zł dofinansowała gmina Twardogóra.



▶ Obrzędy związane z zakończeniem żniw miały i mają istotne znaczenie dla każdego gospodarza. Pamiętając o tym, Gmina Twardogóra rokrocznie organizuje uroczyste dożynki. Ostatnie odbyły się w sobotę, 27 sierpnia. Muzyczną okrasą tegorocznego święta był występ Kabaretowej Grupy Biesiadnej, w skrócie zwanej KGB.

rze. Na starcie stanęło ponad 150 zawodników.  
 ▶ II miejsce w Finale Dolnośląskim Pucharu Premiera Tuska zdobyła drużyna Orlik Twardogóra. Zawody zostały rozegrane na Polach Marsowych we Wrocławiu.

▶ Domasławice zwyciężyły w dorocznych gminnych zawodach sportowo-pożarniczych jednostek OSP. Druga była Twardogóra, a trzecie Grabowno Wielkie.

▶ Od 18 do 25 września przebywał w Twardogórze rumuński artysta Daniel David, który przybył na zaproszenie Stowarzyszenia VIVA ART organizatora wystawy obrazów artysty w kościele p.w. św. Trójcy oraz warsztatów artystycznych pisania ikon.

▶ Gmina Twardogóra utworzyła i wyposażała wypożyczalnię rowerów przy

#### WRZESIEŃ

▶ Ekologiczną wystawę „Śmieć po ludzku” podziwiać można było na twardogórskim Rynku na początku września.

▶ Tak silnie obsadzonego turnieju żeńskiej siatkówki jeszcze u nas nie było. W tegorocznej edycji gospodynie – Impel Gwardia Wrocław uległy włoskiemu Chateau d'Ax Urbino zajmując II miej-

#### INWESTYCJE

##### • DROGA ODEBRANA

Odbiór techniczny przebudowanej drogi wraz z siecią kanalizacji sanitarnej i deszczowej w Moszycach odbył się 10 listopada. Inwestycję za kwotę 3 818 843,22 zł wykonała firma Gembiak – Mikstacki z Krotoszyna. Mieszkańcy mogą przyłączać się do wybudowanej sieci kanalizacyjnej, jednak przed tym powinni zgłosić się w Urzędzie Miasta i Gminy w Referacie Infrastruktury Technicznej (pok. nr 23) w celu uzyskania technicznych warunków podłączenia kanalizacji do posesji.



##### • NOWY SPRZĘT DLA STRAŻY

Gmina wyposażała twardogórską jednostkę OSP w sprzęt niezbędny do akcji ratowniczych. Zakupiono zestaw ciężkich narzędzi hydraulicznych: nożyce i rozpieracze – ramieniowy i kolumnowy wraz z agregatem zasilającym. Urządzenia posłużą w wypadkach drogowych, przy zawaleniach budynków, do odpychania i unoszenia przeszkód,

wyłamywania drzwi, deformowania metalowych elementów, wycinania i stabilizowania wejść dla ratowników. Posiadany dotychczas sprzęt w postaci małego nożyco-rozpieracza nie był wystarczający w niektórych działaniach. Wartość zakupionego sprzętu to 58 816, 80 zł, w tym dotacja z MSWiA wynosi 31.750 zł (na podstawie umowy zawartej z komendantem głównym PSP).

##### • BADURY UTWARDZONA

Mieszkańcy Goszcza wykorzystali środki z funduszu sołectkiego na utwardzenie drogi tłuczniem przy ulicy Badury. Dodatkowo gmina wykonała pierwszą warstwę nawierzchni asfaltowej.



##### • ZAOSZCZĘDZIMY NA ENERGII

Rozpoczęta została procedura wyłonienia dostawcy energii elektrycznej do wszystkich jednostek gminnych. Na podstawie przeprowadzonych analiz oszacowano, że gmina może zaoszczędzić ok. 15-20 % dotychczasowych wydatków.

##### • DOKUMENTACJA W TRAKCIE, PROJEKT GOTOWY

W trakcie opracowywania jest dokumentacja przebudowy chodników przy ulicy Lipowej w Twardogórze. Natomiast gotowy jest projekt budowy drogi do cmentarza w Grabownie Wielkim.

#### M-GOPS apeluje i informuje

▶ Miejsko - Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Twardogórze apeluje, aby informować o każdej zauważonej osobie leżącej lub siedzącej na ziemi, ławkach, przystankach, w altankach ogrodowych, która mogłaby być narażona na wyziębienie czy też zamrożenie. Informacje można przekazywać na nr tel. M-GOPS 71 3159771, a także na nr tel. policji 997.

▶ Od 1.01.2012 r. prawo do dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu urodzenia dziecka i jednorazowej zapomogi z tytułu urodzenia się dziecka, ponownie uzależnione będzie od przedstawienia przez osobę ubiegającą się zaświadczenia, że matka dziecka pozostawała pod opieką medyczną nie później niż od 10 tygodnia ciąży do porodu. Przepisy ustawy z dnia 25 marca 2011 r. o ograniczaniu barier administracyjnych dla obywateli i przedsiębiorców nie przewidują możliwości zastąpienia ww. zaświadczenia oświadczeniem.

### SPALASZ ŚMIECI W DOMOWYM PIECU?!

Wiedz o tym, że jest to niewielka wydajność energetyczna, a olbrzymia szkodliwość dla zdrowia i życia ludzi. Stajesz się trucicielem. Łamiąc prawo, możesz zostać ukarany. Więcej informacji na [www.eko.twardogora.pl](http://www.eko.twardogora.pl)

### PRZYŁĄCZ SIĘ DO KANALIZACJI SANITARNEJ.

#### TO TWÓJ OBOWIĄZEK!

Zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa, nie ma możliwości prawnego uniknięcia obowiązku przyłączenia nieruchomości do istniejącej sieci kanalizacyjnej, z wyjątkiem sytuacji, gdy nieruchomość jest wyposażona w przydomową oczyszczalnię ścieków spełniającą wymagania określone w odrębnych przepisach. W związku z powyższym mieszkańcy gminy, którzy posiadają możliwość przyłączenia swoich nieruchomości do istniejącej kanalizacji sanitarnej, mają prawny obowiązek wykonania podłączenia posesji do w/w sieci. Tam gdzie nie ma sieci kanalizacji sanitarnej, właściciele nieruchomości mają również obowiązek prawidłowego postępowania ze ściekami. Między innymi muszą one być wywożone przez uprawniony podmiot w ilości zgodnej ze zużyciem wody, wg wskazania wodomierza. Każdy, kto postępuje w sposób nieprawidłowy, naraża się na konsekwencje finansowe (mandat/grzywna). Więcej informacji na [www.eko.twardogora.pl](http://www.eko.twardogora.pl)

### MASZ PSA, ODPOWIADASZ ZA NIEGO!

Osoby utrzymujące zwierzęta domowe są zobowiązane do zachowania środków ostrożności, zapewniających ochronę przed zagrożeniem lub uciążliwością dla ludzi oraz przed zanieczyszczeniem terenów przeznaczonych do użytku publicznego. Właściciele zwierząt domowych ponoszą też pełną odpowiedzialność za zachowanie tych zwierząt. Kto nie wykonuje w/w obowiązków, podlega karze grzywny przewidzianą przepisami prawa.

### WEŹMY JE DO DOMU

Bezdomne stworzonogi czekają na naszą pomoc. Zaadoptujmy je. Jeżeli już tak postanowimy, pamiętajmy o podatku, jaki należy płacić za posiadanie psa. Więcej informacji: Urząd Miasta i Gminy w Twardogórze, ul. Ratuszowa 14, 56-416 Twardogóra, pokój nr 3 lub pod tel. 71 399 22 39.

## NIERUCHOMOŚĆ NA SPRZEDAŻ



cena wywoławcza netto:  
**600 000 zł**

Nieruchomość zabudowana w Łazisku, dz. nr 5/2 AM 1 o powierzchni 4300 m<sup>2</sup>, zabudowana budynkiem po byłej szkole o powierzchni użytkowej 576,56 m<sup>2</sup> oraz budynkiem gospodarczym o pow. użytkowej 33,17 m<sup>2</sup>

## Patriotycznie i po żołniersku

Eliminacje II Gminnego Festiwalu Pieśni Patriotycznej i Żołnierskiej, zorganizowane przez GOSiR, odbyły się w dniach 15-16 listopada w świetlicy wielofunkcyjnej w Moszycach. Imprezie patronował burmistrz Jan Dżugaj. W przeglądzie zaprezentowało się 66 wykonawców, czyli łącznie blisko 184 osoby, w

pięciu kategoriach wiekowych. Jury, które pracowało w składzie: Kazimierz Cichoń, Andrzej Kowalczyk i Stanisław Miśkiewicz nagrodę grand prix oraz puchar burmistrza postanowiło przyznać chórowi Twardogórzanie z SP nr 1, kierowanemu przez Halinę Ślusarek. Koncert laureatów odbył się 18 listopada. Przybył burmistrz Jan

Dżugaj, przewodniczący rady miejskiej Stanisław Adamski, obecni byli również dyrektorzy i nauczyciele szkół, przedszkola oraz przedstawiciele innych placówek oświatowych z terenu gminy. Rolę konferansjerek pełniły wolontariuszki: Marta Warszawska, Monika Federyszyn, Maja Olszańska i Patrycja Szewczyk. Obsługę akustyczną zapewniali: Jacek Ryzakiewicz, Hanna Franc, Karolina Walczak oraz Marcin Grabowski. Oprawą scenograficzną i opieką logistyczną nad uczestnikami zajmowała się Dorota Banasiak-Franc. Imprezę koordynował Robert Orlikowski, a nad całością czuwał dyrektor GOSiR w Twardogórze Jan Świerad.



WYNIKI: **Przedszkole, soliści:** I - ex aequo: K. Biłska (op. A. Jesionka, E. Bajcar-Szieronk), K. Orlikowska (op. M. Radomska, A. Wesołowska), II - Z. Żurawka (op. M. Radomska, A. Wesołowska); **zespoły wokalne:** I - ex aequo: duet A. Biłska, J. Gońda (op. A. Jesionka, E. Bajcar-Szieronk), oktet (op. H. Bernacka), II - ex aequo: duet M. Iwaszko, K. Orlikowska (op. M. Radomska, A. Wesołowska), kwintet M. Babij, D. Bieracka, A. Kamzol, A. Miśkałowska, Z. Pietrzykowska (op. B. Cyga, A. Dżugaj), III - kwintet J. Bartecka, Z. Galert, K. Prymas, Z. Żurawka (op. M. Radomska, A. Wesołowska), wyróżnienie: Pięciolatki (op. E. Góral, D. Jankowska). **Szkoła podstawowa (klasy I - III), soliści:** I - ex aequo: O. Komór, M. Gawin (op. H. Ślusarek), II - ex aequo: M. Witiw, J. Hładzińska (op. H. Ślusarek), N. Antas (op. R. Orlikowski), III - ex aequo: J. Kędzia (op. M. Śniegulska), J. Ślusarek (op. E. Kałandziak), M. Wajda (op. H. Ślusarek); wyróżnienie: E. Witzak (op. H. Ślusarek), K. Gierszon (op. M. Śniegulska), O. Rumińska, M. Rybczyński, A. Moczulska (op. A. Dżugaj); **Zespoły wokalne:** I - kwintet J. Fajkowska, M. Głowacz, J. Korzeniowska, J. Pawlak, Z. Woźniak (op. B. Franc), II - kwartet M. Cych, M. Cych, S. Pawełka, D. Krawczyk (op. B. Franc), III - Pierwszaki (op. A. Dżugaj), wyróżnienie: duet Z. Bedka, O. Górowska (op. A. Dżugaj); **Szkoła podstawowa (klasy IV - VI), soliści:** I - ex aequo: M. Jasiak (op. H. Ślusarek), M. Obiegło (op. M. Śniegulska), II - ex aequo: P. Bogusławski (op. H. Ślusarek), A. Różańska (op. A. Dżugaj), III - ex aequo: B. Nowak, A. Solarz (op. H. Ślusarek), wyróżnienie: J. Franczak, M. Pluta, (op. H. Ślusarek), W. Krasuska, S. Adamowski (op. M. Śniegulska), M. Gojny, K. Lorenc (op. A. Dżugaj); **Zespoły wokalne:** I - sekstet K. Grygotowicz, K. Kociak, K. Ogrodnik, N. Patela, A. Szturyło, N. Witiw (op. B. Franc), II - K. Dulik z chórkami A. Borecka, J. Daniliszyn, M. Dydacka, A. Mazurek, D. Promna (op. B. Franc), III - Projekt (op. A. Dżugaj); **Gimnazjum, soliści:** I - ex aequo: M. Federyszyn, A. Cych (op. M. Juszczak), P. Szewczyk (op. R. Orlikowski), II - ex aequo: A. Głowacz (op. M. Juszczak), A. Kozłowska (op. P. Grobelny), M. Olszańska (op. R. Orlikowski), III - ex aequo: K. Woźniak, A. Smolis, K. Pawluk (op. M. Juszczak), wyróżnienie: K. Szewczyk, P. Kuriata (op. M. Juszczak); **Zespoły wokalne:** I - sekstet (op. M. Juszczak), **Kategoria powyżej 16 lat, soliści:** I - ex aequo: M. Warszawska (op. R. Orlikowski), D. Kleszcz (op. P. Grobelny), **Zespoły wokalne:** I - Grabowianie (op. R. Orlikowski).

## III nagroda za plener malarski

Druga Konferencja Regionalna Programu Rozwoju Bibliotek odbyła się 9 listopada. Przebieg obrad zainaugurował dr Bogusław Bednarek z Uniwersytetu Wrocławskiego, który swoje wystąpienie poświęcił bibliotekom istniejącym w świecie fikcji stworzonym przez takich pisarzy jak Borges, Eco, Lovcraft. Po wykładzie ogłoszono wyniki konkursu i rozdano nagrody laureatom konkursu „Dobre praktyki w bibliotece dla Gminnych Koalicji na Rzecz Bibliotek”. Bibliote-

ce z Twardogóry przypadła III nagroda za plener malarski „Pejzaże znad Skoryni”, którą z rąk przedstawicieli FRS (organizator konkursu) Katarzyny Morawskiej oraz dyrektora Dolnośląskiej Biblioteki Publicznej Andrzeja Tywasa odebrała Beata Pięta, dyrektor twardogórskiej placówki. W drugiej części konferencji odbyły się prezentacje multimedialne przygotowane przez laureatów, opisujące przedsięwzięcia dobrych praktyk przy udziale koalicjantów. Twardogórkę prezenta-



cję poprowadziła dyrektor Beata Pięta razem z gminnym koalicjantem Nadiją Łomanową - Barańską,

która współpracuje z biblioteką przy corocznych cyklach „Poznajemy kraje Łomanową - Barańską, Unii Europejskiej”.

## Poezja Miłosza na ustach młodzieży



Laureaci Konkursu Recytatorskiego

Gminny Konkurs Recytatorski już po raz 20. odbył się w twardogórskiej bibliotece publicznej. W tym roku był poświęcony poezji wybitnego twórcy, laureata prestiżowej Nagrody Nobla w dziedzinie literatury - Czesława Miłosza. W konkursie wzięły udział dzieci z kl. V - VI SP nr 1, 2, 3 w Twardogórze, z SP w Goszczu, SP w Grabowni Wielkim oraz z Gimnazjum. Jury pracowało w skła-

dzie: Maria Knefel, Jadwiga Woźniak i Marta Mazepa. Zwycięzcy i wyróżnieni otrzymali nagrody i gratulacje z rąk burmistrza Jana Dżugaja, który tradycyjnie jest fundatorem pierwszych nagród i sprawuje patronat nad całym wydarzeniem. Burmistrz wysunął propozycję, aby kolejny konkurs recytatorski został zorganizowany przez bibliotekę w zabytkowym wnętrzu poewangelickiego kościółka.

Bibliotekarka Jadwiga Woźniak z ZSP w Twardogórze zaproponowała z kolei, aby do zmagañ



Laureaci Konkursu Poezji Śpiewanej

Wyniki Konkursu Recytatorskiego: klasy V - VI: I-szą nagrodę burmistrza przyznano Pawłowi Wasieli, drugą ex-aequo Klaudii Grygotowicz i Natalii Witiw z twardogórskiej dwójki, a trzecią Marcie Obiegło ze SP w Goszczu. Wyróżnienia otrzymali: Wiktoria Richter z Grabowni Wielkiej, Joachim Zajac z SP nr 3, Małgorzata Dryzd z jedyńki oraz Robert Puszyński, Karolina Ogrodnik i Dżesika Promna z SP nr 2. Wśród gimnazjalistów I nagrodę burmistrza otrzymała Karolina Berkowska, drugą Sara Smolis, trzecią Eryk Krasik, a wyróżnienia Maciej Jankowski i Jagoda Jankowska. Wyniki Konkursu Poezji Śpiewanej: klasy V-VI szkół podstawowych: I nagrodę burmistrza otrzymała Marta Obiegło z Goszcza, drugą Julią Franczak, a trzecią Marcelina Pluta, obie ze SP nr 1 w Twardogórze. Wyróżnienia otrzymały: Nikola Sopolnińska z „jedyńki” i Magdalena Gojny z Grabowni Wielkiej. W kategorii gimnazjalistów pierwszą nagrodę przyznano Monice Federyszyn, drugą Emilii Biernat, a trzecią ex-aequo Pawłowi Kuriacie i Klaudii Szewczyk, a wyróżniono Agnieszkę Cych i Klaudię Pawluk z Gimnazjum nr 1 w Twardogórze.



## Podziękowali nam za Dzień Karpia



Podczas konferencji podsumowującej Dni Karpia 2011, która odbyła się 28 października w Pałacu Myśliwskim Książąt Radziwiłłów w Antoninie, przekazane zostały podziękowania wszystkim tym, którzy aktywnie włączyli się w organizację

i promocję Dni Karpia.

Nasza gmina wraz z Gminnym Ośrodkiem Sportu i Rekreacji otrzymała specjalne wyróżnienie za zaangażowanie w organizację rodzinnego festynu rekreacyjnego „Taaka Ryba” i partnerskie wsparcie wydarzeń w ramach Dni Kar-

pia 2011. Wyrazy uznania w postaci drewnianej ozdoby w kształcie ryby z podziękowaniami przekazała Inga Demianiuk - Ozga - prezes stowarzyszenia „Partnerstwo dla Doliny Baryczy”. W imieniu naszej gminy odebrała je Katarzyna Sobczyk-Pienio. Uroczystość była także okazją do wręczenia certyfikatów usługodawcom, którym został przyznany znak „Dolina Baryczy Poleca”. Już po raz drugi usługi hotelowe świadczone przez GOSiR zostały docenione przez kapitułę konkursową. Certyfikaty jakości z rąk Doroty Chmielowiec - Tyszko odebrali przedstawiciele GOSiR-u w Twardogórze Paulina Bajsarowicz oraz Robert Orlikowski.



## OSTATNIO W GOSIRZE

### ► ZABAWA Z BZIKIEM

30 grudnia w świetlicy środowiskowej „Harcówka” gościliśmy kabaret „BZIK” z Ostrowa Wlkp. Artyści dali przedstawienie pt. „Mikołajki- przedświąteczne sprzątanie”. Gosir zaprosił dzieci z Miejskiego Przedszkola, z Przedszkola Sióstr Opactwa Bożej, SP nr 1 i 2. W sumie spektakl oglądało około 250 dzieci.

### ► MISTRZOWIE RAKIETKI

Trzecia, a zarazem ostatnia runda turnieju tenisa stołowego w kategoriach junior oraz senior została

rozegrana 2 grudnia. Klasyfikacja końcowa juniorów: 1. Krzysztof Bednarski, 2. Oskar Rek, 3. Krzysztof Szewczyk. Seniorzy: 1. Aleksander Król, 2. Stanisław Sopolniński, 3. Tomasz Sopolniński.

### ► TRÓJKA NAJLEPSZA

Podczas turnieju z okazji „Halloween” rywalizowały SP nr 1 i 3 z Twardogóry oraz SP z Grabowna Wielkiego. Pierwszą konkurencją była „Zamiana dyń”, drugą „Rzuty do żywego kosza”, trzecią „Tor przeszkód”, a następnymi „Poszukiwanie cukierków”, „Tabu” i



„Wyścig z piłeczką”. Zwyciężyła trójka przed jedyneką i SP w Grabownie. Każdy uczestnik otrzymał mały upominek w postaci paczki z cukierkami, mazakami i breloczkami odbłaskowymi, a dla szkół za udział w turnie-

ju został wręczony dyplom oraz puchar w postaci ceramicznej dyni – świecznika, natomiast za zajęcie pierwszego miejsca w konkursie plastycznym Szkoła Podstawowa nr 3 otrzymała planszową grę edukacyjną.



## URZĄD STANU CYWILNEGO INFORMUJE

Od stycznia 2012 roku śluby cywilne w gminie Twardogóra udzielane będą od poniedziałku do piątku oraz w każdą pierwszą roboczą sobotę miesiąca, po wcześniejszym złożeniu właściwych dokumentów niezbędnych do zawarcia związku małżeńskiego i ustaleniu terminu.

► Pary małżeńskie, które w 2012 roku obchodzą jubileusz 50-lecia pożycia małżeńskiego mogą złożyć wniosek o nadanie medalu za długoletnie pożycie małżeńskie osobiście lub przez najbliższą rodzinę. Zgłoszenia pisemne należy składać w tutejszym Urzędzie - pokój 10. Informację można uzyskać w USC - tel. 71 399 22 49.

► 24 listopada podczas spotkania andrzejkowego emerytów i rencistów w świetlicy środowiskowej w Moszycach burmistrz Jan Dżugaj wręczył Janowi Wiczorkowi medale za długoletnie pożycie małżeńskie.

## Spisali się na medal



► Duży sukces odnieśli zawodnicy z Twardogóry na Mistrzostwach Wielkopolski w taekwon-do rozegranych 30 października w Kaliszu. Nasze miasto było reprezentowane w każdej kat. wiekowej. Zawodnicy spisali się dostojnie na medal, i to nie jeden, gdyż 10 - osobowa reprezentacja zdobyła aż 18 medali w tym 11 złotych, 6 srebrnych i 1 brązowy. Ten wynik uplasował twardogórczan na

pierwszym miejscu w klasyfikacji generalnej, za co otrzymali imponujących rozmiarów puchar ufundowany przez wicewojewodę wielkopolskiego. Warto zapamiętać nazwiska naszych zawodników, którzy zapracowali na ten sukces. Są to: junior mł. Jakub Kłosowski, junior Mateusz Głowacki, kadet Anna Barańska, młodzik Jakub Nowak, młodzik Mikołaj Rudnicki, senior Waldemar Łakiewicz, junior mł. Jakub Dajczman, młodzik Oliwia Maniecka, młodzik Maja Rogowiec, senior Krzysztof Raszka. – Teraz będziemy przygotowywać się do Pucharu Polski i mam nadzieję, że moi podopieczni równie dobrze się spiszą na arenie ogólnopolskiej – wierzy trener Mariusz Dumitrescu.



## Przyjęci w poczet uczniów i przedszkolaków



### Pasowanie na uczniów pierwszoklasistów z SP nr 1 odbyło się 15 listopada.

Swą obecnością placówkę zaszczytili: burmistrz Jan Dżugaj, przewodniczący rady miejskiej Stanisław Adamski, przewodnicząca rady rodziców Barbara Hładzyńska oraz dumni rodzice. Maluchy wraz ze swoimi wychowawczyniami Beatą Piętą i Haliną Ślusarek tanecznym krokiem wkroczyły do pięknie udekorowanej sali gimnastycznej. Występem artystycznym oraz uroczystym ślubowaniem udowodniły, że w pełni zasłużyły na miano uczniów szkoły, której patronami są Polscy Nobliści.

Nogą oraz rodzice. Przy dźwiękach marsza uczniowie klas starszych, przebrani za kredki, wprowadzili pierwszoklasistów na scenę. Uczniowie kl. I zaprezentowali część artystyczną złożoną z wierszy i piosenek. Po odśpiewaniu hymnu, dzieci i ich rodzice z wielką powagą powtarzały tekst przyrzeczenia wypowiadany przez wychowawczynię Annę Dżugaj. Po ślubowaniu dyrektor Renata Szmajek uroczystość dokonała aktu pasowania na ucznia.

### Dzieci z grupy XIII dołączyły do grona przedszkolaków.

Uroczyste przyjęcie w poczet dziatwy przedszkolnej odbyło się w oddziale zamiejscowym przy SP w Goszczu. W uroczystości udział wzięli: dyrektor przedszkola Anna Wrześniacka, inspektor ds. oświaty Wioletta Cijka, rodzice i dziadkowie maluchów. Trzylatki i czteroletki pod kierunkiem wychowawczynie Barbary Zajac wystąpiły z krótkim programem artystycznym. Potem złożyły uroczyste przyrzeczenie, że będą grzeczne, dzielne i wesołe. Pani Dyrektor pasowała każde dziecko na dzielnego i wesołego przedszkolaka.



# MIASTO I GMINA TWARDOGÓRA AKCJA ZIMA 2011/2012

## OSOBY ODPOWIEDZIALNE ZA PROWADZENIE ZIMOWEGO UTRZYMANIA DRÓG GMINNYCH:

**Edward Tworowski** - tel. 693 395 473, 71 315 80 60, Kierownik Zakładu Oczyszczania Miasta, Zakład Gospodarki Komunalnej i Mieszk. w Twardogórze

**Aleksander Król** - tel. 691 898 144, 71 315 82 51; 71 399 22 48, Kierownik Referatu Infrastruktury Technicznej, Urząd Miasta i Gminy w Twardogórze

**Dariusz Jaworski** - tel. 71 315 82 51, 71 399 22 46, pracownik Referatu Infrastruktury Technicznej, Urząd Miasta i Gminy w Twardogórze

### I - KOLEJNOŚĆ ODŚNIEŻANIA

ulice: Rynek, Dąbrowskiego, L. Waryńskiego, Plac Piastów, Plac Targowy, Gdańska, Ogrodowa, Grunwaldzka, Św. Jadwigi, S. Batorego - zatoczka dla autobusów szkolnych, Długa, Lipowa

### II - KOLEJNOŚĆ ODŚNIEŻANIA

ulice: S. Żeromskiego, I. Paderewskiego, Plac Kolejowy, Poznańska, Krzywa, B. Krzywoustego, Poprzeczna, Młyńska, Brzozowa, H. Kołtąta, Przyjaciół Żołnierza, Boczna, A. Mickiewicza, B. Prusa, J. I. Kraszewskiego, A. Asnyka, J. Słowackiego, C. K. Norwida

### III - KOLEJNOŚĆ ODŚNIEŻANIA

ulice: Aleje, Partyzantów, W. Jagiełły, Spokojna, Szkolna, S. Staszica, Toruńska, Krótka, H. Sienkiewicza, M. Kopernika, Bydgoska, Tulipanów, Róż, ulice Ks. H. Wiernego, K. Wielkiego, W. Łokietka, W. Warneńczyka, B. Chrobrego, Rzemieślnicza, Kilińskiego, ulice Zbyszka, Zagłoby, Kmicica, Wołodajewskiego, Jagienki, T. Kościuszki, Sosnowa, Grzybowa, Borówkowa, Jagodowa, Malinowa, Stolarska, Dębowa, Topolowa, Sportowa, Bukowa, Kasztano-

### INNE ODCINKI DRÓG GMINNYCH

Drugi gminne na terenie niżej wymienionych sołectw odśnieżane będą na zlecenie Gminy Twardogóra przez osoby dysponujące odpowiednim sprzętem zgłoszone przez sołtysów: 1. Sołectwo Bukowinka - Henryk Górkowy; 2. Sołectwo Gola Wielka - Paweł Początek; 3. Sołectwo Moszyce - Zbigniew Hanicki; 4. Sołectwa Grabowno Wielkie i Dąbrowa - Piotr Wewiór; 5. Sołectwo Olszówka - Jerzy Durman

Zimowe utrzymanie dróg powiatowych i drogi wojewódzkiej nr 448 będzie realizowane przez Zarząd Dróg Powiatowych w Oleśnicy, w którego imieniu prace prowadzić będzie Obwód Drogowy w Sycowie i Oleśnicy.

### DRUGI WOJEWÓDZKIE I POWIATOWE

**Droga wojewódzka nr 448 - Teren miasta - ulice:** Wojska Polskiego, 1-go Maja, Pl. Piastów, Ratuszowa, Wielkopolska; **Teren gminy:** Drołtowiec - Gola Wielka - Twardogóra (ulice: Wojska Polskiego, 1-go Maja, Pl. Piastów, Ratuszowa, Wielkopolska) - Goszcz (ulice: Twardogórska, Milicka) - Nowa Wieś Goszczańska - Brzostowo

**Drogi powiatowe - Teren miasta - ulice:** 1-go Maja (od Komisariatu Policji do przejazdu PKP) - 300 m, Leśna - 2050 m, Oleśnicka - 600m, Trzebnicka - 2200 m, Wrocławska - 2400 m; **Teren gminy - obwód drogowy w Oleśnicy:** Twardogóra - Dobroszyce (droga nr 1480 D), Twardogóra - Miodary (droga nr 1470 D), Grabowno Wielkie - Bukowinka - Malerzów (droga nr 1478 D), Droga nr 1480 D - droga nr 1478 D - Grabowno Wielkie (droga nr 1481 D); **obwód drogowy w Sycowie:** Bukowina Sycowska - Goszcz (droga nr 1490 D), Drożdżęcין - Łazisko - Domasławice (droga nr 1485 D), Twardogóra - Grabowno Małe - granica powiatu (droga nr 1451 D), Domasławice - Cieszyn (droga nr 1487 D), Drożdżęcין - Poręby (droga nr 1483 D), Twardogóra - Olszówka (droga nr 1479 D), Ostrowina - Chełstówek (droga nr 1465 D), Goszcz (ul. Korfantego) - Kuźnia Goszczańska - Nowa Wieś Goszczańska (droga nr 1482 D)

wa, Polna, Osiedle, Krucza, alejki parkowe wzdłuż Skorynii.

### IV - KOLEJNOŚĆ ODŚNIEŻANIA

na dodatkowe zlecenie Gminy Twardogóra w ramach ustalonego ryczałtu

### WYKAZ MIEJSC „SPECJALNEGO” ODŚNIEŻANIA

1. Rynek - odśnieżanie płyty Rynku i wywóz nadmiaru śniegu 2. Skrzyżowanie Ratuszowa - Wielkopolska - Wrocławska; 3. skrzyżowanie Długa - Grunwaldzka - Gdańska; 4. skrzyżowanie Wielkopolska - Partyzantów; 5. podjazd - Przedszkole (Grunwaldzka); 6. podjazd - Ośrodek Zdrowia (L. Waryńskiego); 7. Plac Targowy - dworzec PKS; 8. skrzyżowanie Leśna - Grzybowa; 9. Gdańska przy Placu Targowym - zakręt; 10. skrzyżowanie Ogrodowa - Wrocławska; 11. Krzywa oraz odcinek Ogrodowej przy budynku Pogotowia Energetycznego do schodków przy Szkole Podstawowej nr 2 od Krzywej; 12. ciąg pieszy od Krzywej do Szkoły Podstawowej nr 2 oraz w kierunku Batorego (odśnieżanie ręczne); 13. skrzyżowanie św. Jadwigi - Długa; 14. skrzyżowanie B. Krzywoustego - Wielkopolska

#### Obwód drogowy w Sycowie

- Centrala - tel. 62 785 25 14
- Marek Duszyński - kierownik tel. 601 144 650
- Jan Dominik - majster tel. 601 144 647

#### Obwód drogowy w Oleśnicy

- Centrala - tel. 71 398 16 67
- Sławomir Zadka - kierownik tel. 601 144 649
- Marek Domagański - majster tel. 693 986 150

#### Koordinatorami akcji ZUD w Zarządzie Dróg Powiatowych w Oleśnicy są:

- Grzegorz Zagórny - Dyrektor, tel. 71 398 16 67, 601 144 648
- Barbara Dylewska - Kierownik Sekcji Drogowo Mostowej, tel. 71 398 16 67, 693 425 809

## W jazzowym klimacie



**Fotografik Robert Piętka** pokazał swoje zdjęcia w **twardogórskiej bibliotece**. Jego **wernisaż nosił nazwę „Jazz - okolice portretu”**. Artysta towarzyszyli: pasjonat jazzu Staszek „Kanapa” Kasperowicz i muzyk Mateusz Kołodziejczak. Robert Piętka fotograficznego bakcyła połączył w 1995 roku. Fotografował dla lokalnych gazet, chętnie brał udział w konkursach fotograficznych o zasięgu lokalnym i krajowym. Od lat zaprzyjaźniony jest z twardogórską biblioteką Publiczną. Prezentował tutaj swoje tematyczne wystawy: „Portret Anny” (2003), „O czym marzą dzieci...” i „Chrudim” (2006). Był laureatem konkursów organizowanych przez bibliotekę - „Cztery pory roku” (2003), „Człowiek i jego praca” (2005), a także zasiadał w jury konkursów fotograficznych „Weekend w Twardogórze” (2007) i „Wydarzenie roku 2008 w Twardogórze” (2009). Wystawa „Jazz - okolice portretu” to 22 wielkoformatowe, czarno-białe zdjęcia wykonane na koncertach jazzowych we Wrocławiu, Oleśnicy i Namysłowie. Do biblioteki przybyli uczniowie SP nr 2 pod opieką nauczycielek Barbary Franc i Marii Pecican oraz zainteresowane osoby dorosłe. Można też było posuchać gry na saksofonie w wykonaniu Mateusza Kołodziejczaka oraz poczuć atmosferę koncertów i klubów jazzowych z opowieści Staszka Kasperowicza.



**ŚWIĄTECZNE DYŻURY:** Samodzielny Zespół Publicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej, ul. Waryńskiego 10, 56-416 Twardogóra  
**24 grudnia:** 7<sup>30</sup> - 9<sup>00</sup> 16<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup> **25-26 grudnia:** 8<sup>00</sup> - 9<sup>00</sup> 17<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>

**punkt konsultacyjny dla osób uzależnionych i współuzależnionych**  
**wtorki - 17:00 - 19:00**  
**tel. 71 315 80 93**  
**budynek GOSiR, ul. 1-go maja 2, Twardogóra**

## NA CO SOŁECTWA WYDAŁY ŚRODKI Z FUNDUSZU SOŁECKIEGO?

**Bukowinka** - blaszany budynek gospodarczy o powierzchni 24 m<sup>2</sup>, kabel elektryczny, farba do konserwacji drewna, trzy stojaki do gromadzenia śmieci, organizacja dwóch festynów rekreacyjnych **10 367,42 zł**

**Chełstów** - 6 szt. ławek, 2 stoły, kosa spalinowa, 2 kosiarki spalinowe, paliwo i olej do kosiarki, organizacja dwóch spotkań kulturalno - edukacyjnych **10 380,65 zł**

**Chełstówek** - 6 kompletów ław i stołów (stół + 2 ławki), grill betonowy, paliwo, przygotowanie terenu do przeprowadzenia festynu rodzinnego, organizacja festynu rodzinnego **10 073,78 zł**

**Dąbrowa** - ogrodzenie krzyża - 4 słupki i łańcuchy, paliwo, uporządkowanie terenu przy krzyżu, obniżenie krzyża, ułożenie kostki brukowej, zamontowanie ławki, organizacja spotkania integracyjnego **5 252,9 zł**

**Domasławice** - ogrodzenie wraz z bramą i furtką o długości ok. 49 m, paliwo, nasiona trawy, 90 ton piasku w celu wyrównaniu i zagospodarowania terenu działki nr 155/1 AM 1 obręb Domasławice, organizacja pikniku rodzinnego **10 669,32 zł**

**Drągów** - 6 kompletów mebli ogrodowych (stół + 2 ławki), blaszany budynek gospodarczy o powierzchni 15 m<sup>2</sup>, kosiarka spalinowa, drewniane urządzenia placu zabaw, organizacja spotkania z okazji Dnia Dziecka, organizacja pikniku rodzinnego **9 239,17 zł**

**Drogoszwice** - 13 kompletów mebli ogrodowych **4 272,73 zł**

**Drożdżęcין** - 5 kompletów mebli ogrodowych, namiot okolicznościowy **5 393,36 zł**

**Gola Wielka** - pług do odśnieżania o szerokości 2,20 m, materiały do dokończenia budowy altanki, zakup artykułów spożywczych i nagród dla dzieci z okazji podsumowania projektu ekologicznego **7 147,83 zł**

**Goszcz** - utwardzenie tłuczniem dróg ul. Badury i część ul. Wiśniowej **32 438,00 zł**

**Grabowno Małe** - sprzęt nagłaśniający, 2 stoły i 10 krzesel, gry cymbergaj i piłkarzyki, 8 kompletów mebli ogrodowych, paliwo do kosiarki, organizacja spotkania integracyjnego z okazji Dnia Kobiet, organizacja festynu rekreacyjnego **11 400,66 zł**

**Grabowno Wielkie** - pług do odśnieżania o szerokości 2,50 m, 10 kompletów mebli ogrodowych, kosiarka spalinowa, drewniane urządzenia placu zabaw, 9 kompletów strojów ludowych dla zespołu "Grabowianie", organizacja festynu rodzinnego oraz spotkania integracyjnego **25 091,66 zł**

**Łazisko** - 60 szt. krzesel, lodówko-zamrażarka, zmywarka, filiżanki, bulionówki, kieliszki, dzbanki, cukiernice, nabierki wazowe, salaterki, półmiski, garnki, paliwo do piły **8 152,75 zł**

**Moszyce** - materiały do budowy wiaty, materiały do ogrodzenia placu zabaw - słupki, brama, furtka, materiały do ogrodzenia - płotu sztachetowego, żwir, agrotkanina, wyrównanie terenu części działki nr 157 AM 1 Moszyce, nasiona trawy, drzewa ozdobne, organizacja dwóch spotkań integracyjnych **16 321,89 zł**

**Nowa Wieś Goszczańska** - drewniane urządzenia placu zabaw, mapa do celów projektowych **12 883,52 zł**

**Olszówka** - 8 kompletów mebli ogrodowych, 2 bramki do piłki ręcznej wraz z akcesoriami, kosa spalinowa, równanie terenu, zakup drzew i krzewów **10 611,3 zł**

**Sądrożycie** - wiat gospodarcza o powierzchni 72 m<sup>2</sup>, paliwo do kosiarki, olej do piły **8 105,1 zł**

**Sosnowka** - kolorofon, rolety, lustro, bezpiecznik, firany, materiały dekoracyjne do świetlicy, wycieczka do Lichenia, organizacja festynu rodzinnego, organizacja ogniska z okazji zakończenia wakacji **3 565,34 zł**

**W SUMIE - 198 367,38 zł**

**Apelujemy do właścicieli nieruchomości o usuwanie pojawiającego się śniegu i lodu z chodników położonych wzdłuż Państwa domów. Prosimy również o zwrócenie uwagi na zalegający na dachach śnieg oraz sople.**

więcej informacji na stronie [www.twardogora.pl](http://www.twardogora.pl)



## IV Gminny Przegląd Kolęd i Pastorałek

pod patronatem Burmistrza Miasta i Gminy Twardogóra



Gminny Ośrodek Sportu i Rekreacji w Twardogórze zaprasza do udziału w przeglądzie dzieci, młodzież i osoby dorosłe mieszkające na terenie naszej gminy.

Prezentacje odbędą się 10 i 11 stycznia o godzinie 9.30 w świetlicy wielofunkcyjnej w Moszycach 55a.

Kolędę, pastorałkę lub piosenkę świąteczną zaprezentować mogą soliści, zespoły wokalne (do 9 osób), zespoły wokalo-instrumentalne (do 9 osób) oraz chóry (powyżej 9 osób) w następujących grupach wiekowych: przedszkole (5-6 lat), szkoła podstawowa klasy I-III, klasy IV-VI, gimnazjum i powyżej 16 lat.

Wręczenie nagród nastąpi podczas koncertu laureatów zaplanowanego na 13 stycznia o godz. 16.00 w świetlicy w Moszycach.

Zgłoszenia do 21 grudnia 2011 r. Szczegóły: [www.gosir.twardogora.pl](http://www.gosir.twardogora.pl). Przygotowanie i koordynacja przeglądu: Robert Orlikowski – główny specjalista ds. kultury, tel. 692 642 450



sięgnij po  
**FUNDUSZE  
UNIJNE**

**PARTNERSTWO DLA DOLINY BARYCZY** działające na terenie gmin: Cieszków, Krośnice, Milicz, Odolanów, Przygodzice, Sośnie, Twardogóra, Żmigród, informuje o możliwości składania wniosków o przyznanie pomocy w ramach działania 413 Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju na operacje, które odpowiadają warunkom przyznania pomocy w ramach działań:

- 313 "Odnowa i rozwój wsi" (limit dostępnych środków 2 238 670 zł)
- operacje, które nie odpowiadają warunkom przyznania pomocy w ramach Osi 3, ale przyczyniają się do osiągnięcia celów tej osi: „Małe projekty” (444 770,27 zł)

**Termin składania wniosków:** 12 grudnia 2011 - 9 stycznia 2012

**Miejsce i tryb składania wniosków:** wnioski należy składać bezpośrednio w biurze Stowarzyszenia „Partnerstwo dla Doliny Baryczy”, od pn do pt w godz.: 9.00 - 16.00. Tymczasowa siedziba mieści się przy ul. Powstańców Wielkopolskich 5 (stadion miejski w Miliczu), 56-300 Milicz.

**Dodatkowych informacji udziela:** biuro Stowarzyszenia „Partnerstwo dla Doliny Baryczy”, tel. 71 383 04 32 lub 509 203 385, e-mail [partnerstwo@nasza.barycz.pl](mailto:partnerstwo@nasza.barycz.pl). Szczegółowe informacje dotyczące naboru, w tym formularz wniosku wraz z załącznikami: [www.nasza.barycz.pl/konkursy](http://www.nasza.barycz.pl/konkursy) oraz [www.prow.dolnyslask.pl](http://www.prow.dolnyslask.pl). Stowarzyszenie udziela bezpłatnej informacji i pomocy w przygotowaniu wniosku.

# gala WRESTLINGU

14 STYCZNIA 2012 GODZ. 18:00

**BILETY DO NABYCIA W SIEDZIBIE GOSIR OD 15 GRUDNIA**

- 25 zł - trybuna
- 35 zł - płyta
- 100 zł - vip (pod sceną)

informacje: [gosir@twardogora.pl](mailto:gosir@twardogora.pl)  
rezerwacja biletów: [galawrestlingu@wp.pl](mailto:galawrestlingu@wp.pl)

**HALA SPORTOWO-WIDOWISKOWA  
UL. WROCŁAWSKA 39, TWARDOGÓRA**

# LODOWISKO

czynne w godzinach: pn-pt 16<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>  
sb-nd 13<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>

bilety: 2 zł (ulgowy), 4 zł (normalny)  
weekend: 3 zł (ulgowy), 5 zł (normalny)  
wypożyczenie łyżew: 6 zł  
wypożyczenie kasku: 2 zł  
ostrzenie łyżew: 6 zł

- grupy zorganizowane: wt-pt: 10<sup>00</sup>-14<sup>00</sup> po wcześniejszej rezerwacji  
pt: 20<sup>00</sup>-21<sup>00</sup> po wcześniejszej rezerwacji  
- przerwa techniczna: sob-nd: 17<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>

24 grudnia - nieczynne  
25 grudnia - 15<sup>00</sup> -20<sup>00</sup>\*  
26 grudnia - 13<sup>00</sup> -20<sup>00</sup>  
31 grudnia - 13<sup>00</sup> -18<sup>00</sup>\*  
1 stycznia - 13<sup>00</sup> -20<sup>00</sup>  
\*brak przerw technicznych

Twardogóra, ul. Gdańska, tel. 71 315 81 09, 603 133 654, 669 212 451

## DYŻURY APTEK - 2012

### POD RATUSZEM

Twardogóra, ul. Ratuszowa 17  
pn-pt 8<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup>, sob 9<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>

dużury: 17<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup> sob-nd, święta  
marzec, czerwiec, wrzesień, grudzień

### CENTRUM

Twardogóra, ul. Waryńskiego 4  
pn-pt 8<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup>, sob 9<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>

dużury: 17<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup> sob-nd, święta  
lutyc, maj, sierpień, listopad

### PRZYJAZNA

Twardogóra, ul. 1. Maja 9  
pn-pt 8<sup>00</sup> - 20<sup>00</sup>, sob 8<sup>00</sup> - 15<sup>00</sup>

dużury: 17<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup> sob-nd, święta  
styczeń, kwiecień, lipiec, październik

